

concept

Teplovzdušný kartáč
Kulmofén
Lokówka

Matu ievidotājs
Hot-air Brush



KF 1130, KF 1140, KF 1150

CZ

SK

PL

LV

EN

Technické parametry	KF 1130	KF 1140/1150
Napětí	120/230 - 240V	120/230 - 240V
Příkon	350 W	500 W
Hladina akustického výkonu	68,5 dB	75,5 dB

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Pozor! Před použitím zkontrolujte pozici na regulátoru napětí (použijte minci k nastavení správné pozice regulátoru). Nastavte na 120V pro napětí pohybující se mezi 100-120V nebo na 230V pro napětí mezi 200-240V.

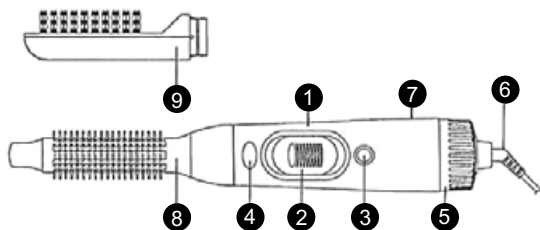
Pozor! Nepoužívejte výrobek v blízkosti vany, umyvadla nebo jiných nádob s vodou. Nebezpečí trvá i poté, co jste spotřebič vypnuli. Proto jej vždy vytahujte ze zásuvky ihned po použití a také před čištěním. Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky trháním za šňůru.



- Při použití nepoužívejte laky ani jiné aerosoly v blízkosti přístroje.
- Ujistěte se, že teplovzdušný kartáč nepřijde do styku s vodou a nesahejte na něj mokráma rukama. Pokud jej odložíte v průběhu úpravy vlasů vždy jej vyprňte.
- Mřížka na otvoru pro výstup vzduchu se během použití rozpálí, proto nesmí dojít ke kontaktu se šňůrou.
- Občas zkontrolujte přívodovou šňůru zda není poškozená. V případě, že se tak stane / to se týká i poškození zástrčky/ je nutná oprava v servisním středisku.
- Vstupní a výstupní otvor vzduchu by nikdy neměl být zablokován. Pokud bude znemožněn volný průchod vzduchu, přístroj se automaticky vypne. Po několika minutách, kdy se dostatečně ochladí, se opětovně automaticky zapne.
- Přístroj vždy vytahujte ze zásuvky ihned po použití a před čištěním.
- Bezpečnostní mřížka na vstupním otvoru zabraňuje vniknutí vlasů. Pokud se mřížka zanese, je třeba ji vyčistit. Jinak se stane otvor neprůchodným a přístroj se automaticky vypne.
- Pro další ochranu se doporučuje instalace proudového chrániče (RCD) se jmenovitým vybavovacím proudem nepřesahujícím 30 mA do obvodu elektrického -napájení koupelny. Požádejte o radu elektrikáře.
- Veškeré opravy by měly být prováděny kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečí úrazu.
- Nedovolte dětem a nespovědným osobám se spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo jejich dosahu.
- Osoby se sníženou pohybovou schopností, se sníženým smyslovým vnímáním, s nedostatečnou duševní způsobilostí nebo osoby neseznámené s obsluhou musí používat spotřebič jen pod dozorem zodpovědné seznámené osoby.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Nedovolte, aby byl spotřebič používán jako hračka.

POPIS VÝROBKU

- ① Hlavní část
- ② Vypínač
- ③ Regulátor napětí
- ④ Tlačítko k uvolnění kartáče
- ⑤ Odnímatelná mřížka na vstupním otvoru vzduchu
- ⑥ Pohyblivá šňůra
- ⑦ Kroužek k zavěšení
- ⑧ Kulatý kartáč
- ⑨ Hustý kartáč (typ KF 1150)



Vypínač: 0 = vypnuto / * = studený vzduch / 1 = vlažný vzduch / 2 = silnější a teplejší vzduch k rychlé úpravě

Nasazení nástavce: Jednoduše vsuňte nástavec s kartáčem do hlavní části.

Sejmutí nástavce: Jednoduše vytáhněte nástavec ven z hlavní části.

Uvolnění kartáče: Pro pohodlnější použití není nutné otáčet kartáčem. Jednoduše zmáčknete tlačítko k uvolnění kartáče a kartáč se stane pohyblivým a začne rotovat. Tím se zajistí snadnější vytvoření vln.

Čištění: Teplovzdušný kartáč se smí čistit vlhkým hadříkem. Kartáče pak malým hrubým kartáčkem a suchým hadříkem.

Umístění: Díky kroužku k zavěšení je možné přístroj zavěsit na zeď.

Způsob likvidace:

Obal:

Krabice – tříděný sběr papíru

PE sáček – tříděný sběr PE

Polystyrenová výplň – tříděný sběr PS

Výrobek:

Plasty – tříděný sběr plastů

Kabel bez zástrčky – tříděný sběr mědi

Kovové části, elektronika – železný šrot

Technické parametre	KF 1130	KF 1140/1150
Napätie	120/230 - 240V	120/230 - 240V
Príkion	350 W	500 W
Hladina akustického výkonu	68,5 dB	75,5 dB

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohoto spotrebiča je 68,5 dB(A) u KF1130 a 75,5 dB u KF1140/1150 čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

UPOZORNENIE

Pozor! Pred použitím skontrolujte pozíciu na regulátore napätia (na nastavenie správnej pozície regulátora použite mincu). Nastavte 120V pre napätie pohybujúce sa medzi 100-120V alebo na 230V pre napätie medzi 200-240V.

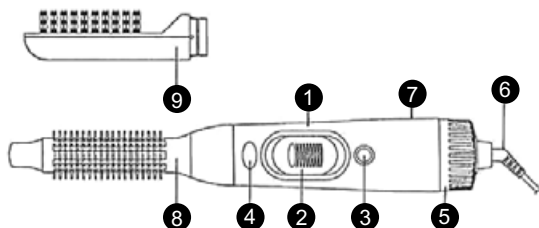
Pozor! Výrobok nepoužívajte v blízkosti vane, umývadla alebo iných nádob s vodou. Nebezpečie trvá aj po vypnutí spotrebiča. Z uvedeného dôvodu spotrebič vždy vyťahujte zo zásuvky hneď po použití a tiež pred čistením. Nikdy nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za šnúru!



- Pri používaní nepoužívajte lak a iné aerosoli v blízkosti prístroja.
- Presvedčte sa , že kulmofén nepríde do styku s vodou a nechytajte ho mokrymi rukami. Pokiaľ ho odkladáte v priebehu úpravy vlasov, vždy ho vypnite.
- Mriežka na otvore pre výstup vzduchu sa v priebehu používania rozpáli a preto nesmie prísť do kontaktu so šnúrou.
- Občas skontrolujte prívodovú šnúru, či nie je poškodená. V prípade, že sa tak stane (to sa týka i poškodenej zástrčky) je nutná oprava v servisnom stredisku.
- Vstupný a výstupný otvor vzduchu by nikdy nemal byť zablokovaný. Pokiaľ bude znemožnený priechod vzduchu, prístroj sa automaticky vypne. Po niekoľkých minútach, keď sa dostatočne ochladí sa opäť automaticky zapne.
- Prístroj vždy vyťahujte zo zásuvky ihneď po použití a pred čistením.
- Bezpečnostná mriežka na vstupnom otvore zabraňuje vniknutiu vlasov. Pokiaľ sa mriežka zanesie, je potrebné ju vyčistiť. Ináč sa stane otvor nepriechodným a prístroj sa automaticky vypne.
- Z dôvodu ďalšej ochrany sa odporúča inštalácia prúdového chrániča (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom, neprasahujúcim 30 mA do obvodu elektrického napájania kúpeľne. Požiadajte o radu elektrikára.
- Akékoľvek opravy by mali byť prevádzané kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo nebezpečeniu úrazu.
- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám so spotrebičom manipulovať, používajte ho mimo ich dosahu.
- Osoby so zníženou pohybovou schopnosťou, so zníženým zmyslovým vnímaním, s nedostatočnou duševnou spôsobilosťou alebo osoby neoboznámene s obsluhou musia používať spotrebič iba pod dozorom zodpovednej oboznámenej osoby.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, pokiaľ je spotrebič používaný v blízkosti detí.
- Nedovoľte, aby bol spotrebič používaný ako hračka.

POPIS VÝROBKU

- ① Hlavná časť
- ② Vypínač
- ③ Regulátor napätia
- ④ Tlačidlo na uvoľnenie kefky
- ⑤ Odnímateľná mriežka na vstupnom otvore vzduchu
- ⑥ Pohyblivá šnúra
- ⑦ Krúžok na zavesenie
- ⑧ Guľatá kefka
- ⑨ Hustá kefka (typ KF 1150)



Vypínač: 0 = vypnuté / * = studený vzduch / 1 = vlažný vzduch / 2 = silnejší a teplejší vzduch na rýchlu úpravu vlasov

Nasadenie nástavcov: Jednoducho vsuňte nástavec s kefkou do hlavnej časti.

Odňatie nástavca: Jednoducho vytiahnite nástavec von z hlavnej časti.

Uvoľnenie kefky: Pri používaní nie je potrebné otáčať kefkou. Jednoducho stlačte tlačidlo na uvoľnenie kefky a kefka sa stane pohyblivou a začne rotovať. Tým sa zaistí ľahšie vytvorenie vln.

Čistenie: Teplovzdušná kefka sa môže čistiť vlhkou handričkou. Kefka malou hrubou kefkou a suchou handričkou.

Umiestnenie: Vďaka krúžku na zavesenie je možné prístroj zavesiť na stenu.

Spôsob likvidácie:

Obal:

Krabica – triedený zber papiera

PE sáčok – triedený zber PE

Polystyrénová výplň – triedený zber PS

Výrobok:

Plasty – triedený zber plastov

Kábel bez zástrčky – triedený zber medi

Kovové časti, elektronika – železný šrot

Parametry techniczne	KF 1130	KF 1140/1150
Napięcie	120/230 - 240V	120/230 - 240V
Pobór mocy	350 W	500 W
Poziom hałasu	68,5 dB	75,5 dB

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji obsługi dla przyszłych potrzeb

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Uwaga! Przed zastosowaniem należy sprawdzić pozycje regulatora napięcia (w celu prawidłowego ustawienia regulatora należy użyć monety). Ustawić na 120V dla napięcia w zakresie pomiędzy 100-120V lub na 230V dla napięcia pomiędzy 200-240V.

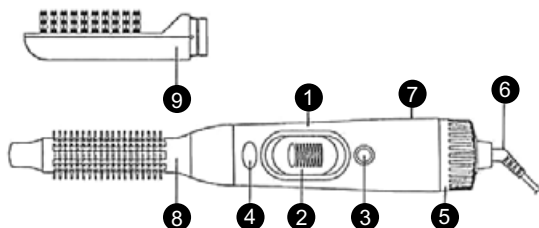
Uwaga! Nie stosować wyrobu w pobliżu wanny, umywalki lub innych pojemników z wodą. Zagrożenie istnieje nawet po wyłączeniu. Dlatego zawsze należy go wyciągać z kontaktu natychmiast po użyciu oraz przed czyszczeniem. Nigdy nie wyciągać wtyczki z kontaktu ciągnąc za przewód.



- Podczas używania nie stosować lakierów ani innych aerozoli w pobliżu urządzenia.
- Należy sprawdzić, czy lokówka nie ma kontaktu z wodą i nie należy dotykać jej mokrymi rękami. Jeżeli podczas układania włosów zaistnieje konieczność jej odłożenia, należy ją wyłączyć,
- Kratka na otworu wyjścia powietrza będzie rozgrzana, dlatego nie może dotykać przewodu
- Od czasu do czasu należy sprawdzić, czy przewód nie jest uszkodzony. Jeżeli tak będzie / dotyczy nawet uszkodzenia wtyczki/ konieczna jest naprawa w serwisie.
- Dzieci mogą używać lokówkę tylko w obecności dorosłej osoby. Prosimy o uważne przeczytanie im niniejszej instrukcję obsługi i ewentualne o poinstruowanie ich o możliwych zagrożeniach.
- Wejściowy i wyjściowy otwór powietrza nigdy nie powinien być przesłonięty. Jeżeli przepływ powietrza jest zablokowany, lokówka wyłączy się automatycznie. Po kilku minutach, kiedy dostatecznie się ochłodzi, ponownie się włączy.
- Lokówkę zawsze należy wyciągać z gniazda sieciowego zaraz po jej użyciu i przed czyszczeniem.
- Kratka zabezpieczająca wlot powietrza zapobiega wciągnięciu włosów. Jeżeli kratka zostanie zanieczyszczona, należy ją wyczyścić. W przeciwnym razie otwór będzie zatkany i lokówka automatycznie wyłączy się.
- W celu lepszego bezpieczeństwa i większej ochrony polecamy instalację prądową(RCD), z napięciem nominalnym nie przekraczającym 30mA dla obwodu elektrycznego w łazience. Poproście o radę elektryka.
- Aby nie doprowadzić do wypadku lub jego zagrożenia wszystkie naprawy muszą być wykonane przez kwalifikowaną osobę.
- Urządzenia należy używać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieodpowiedzialnych. Nie należy pozwolić im na posługiwanie się urządzeniem.
- Osoby niepełnosprawne ruchowo lub umysłowo, osoby nieodpowiedzialne lub osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją, mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem odpowiedzialnej poinformowanej osoby.
- Jeżeli w pobliżu urządzenia, w trakcie jego pracy, znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność.
- Nie należy pozwolić na to, aby urządzenie służyło dzieciom do zabawy.

OPIS PRODUKTU

- ❶ Część główna
- ❷ Wyłącznik
- ❸ Regulator napięcia
- ❹ Przycisk zwolnienia szczotki
- ❺ Zdejmowana kratka
- ❻ Przewód ruchomy
- ❼ Uchwyt do zawieszania
- ❽ Okrągła szczotka obrotowa
- ❾ Gęsta szczotka (typ KF 1150)



Wyłącznik: 0 = wyłączone / * = zimne powietrze / 1 = letnie powietrze / 2 = mocniejsze i cieplejsze powietrze dla szybkiego układania włosów.

Nakładanie nasadki: Włożyć nasadkę ze szczotką na część główną.

Zdjęcie nasadki: Wyciągnąć nasadkę z części głównej.

Wyciągnięcie szczotki: Dla wygodniejszego użycia nie jest konieczne obracanie szczotką. Należy wcisnąć przycisk w celu rozluźnienia szczotki i szczotka zacznie się sama obracać. W ten sposób łatwiej utworzą się loki.

Czyszczenie: suszarkę można wycierać mokrą szmatką. Szczotki należy czyścić małą szczotką i suchą ściereczką.

Przechowywanie: Można zawieszać na ścianie za uchwyt.

Sposób likwidacji.

Opakowanie:

Pudełko – segregowany skup papieru
 Torby PE – segregowany skup plastyku
 Osłony poliestrowe – segregowany skup plastyku.

Wyrób:

Plastyk – segregowany skup plastyku
 Kabel bez końcówki – segregowany skup miedzi
 Części metalowe, elektronika – złom metalowy.

Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym zasilającym łazienkę, urządzenia różnicowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nieprzekraczającym 30mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

<i>Tehniskie dati</i>	<i>KF 1130</i>	<i>KF 1140/1150</i>
<i>Spriegums</i>	<i>120/230 - 240V</i>	<i>120/230 - 240V</i>
<i>Jauda</i>	<i>350 W</i>	<i>500 W</i>
<i>Akustiskas jaudas līmenis</i>	<i>68,5 dB</i>	<i>75,5 dB</i>

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Uzmanību! Pirms ieslēgšanas pārbaudiet sprieguma kontrolera pozīciju (izmantojiet monētu, lai uzstādītu sprieguma kontroleru pareizajā pozīcijā). Spriegumam starp 100 līdz 120 V uzstādiet uz 120 V; spriegumam starp 200 līdz 240 V uzstādiet uz 230 V.

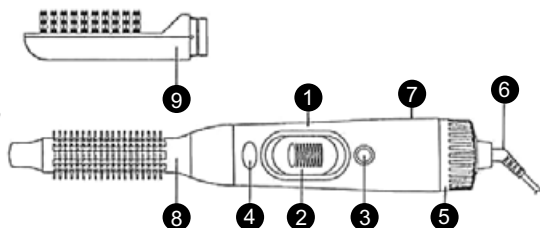
Uzmanību! Nelietojiet produktu blakus vannai, izlietnei vai citiem traukiem ar ūdeni. Risks pastāv pat ja Jūs izslēdzāt ierīci. Tāpēc Jums jāatslēdz kontaktdakša no rozetes uzreiz pēc lietošanas, kā arī pirms tīrīšanas. Nekad neatslēdziet kontaktdakšu, velkot aiz barošanas vada.



- Nelietojiet laku vai citus aerosolu smidzinātājus apkārt ierīcei tas lietošanas laikā.
- Pārliecinieties, ka karsta gaisa sukai nav iespējams kontakts ar ūdeni, un nepieskarieties tai ar mitrām rokām. Ja Jūs noliekat suku matu sakārtošanas laikā, izslēdziet to.
- Ieejas režģis paliek karsts lietošanas laikā. Izvairieties no kontakta ar barošanas vadu.
- Ik pēc laika pārbaudiet barošanas vadu vai nav kādi bojājumi. Ja tādi ir (tas attiecas arī uz kontaktdakšas bojājumiem), labojiet tos servisa centrā.
- Ieejas un izejas atvērumus nedrīkst bloķēt. Ja brīva gaisa plūsma ir bloķēta, ierīce tiek automātiski izslēgta. Dažu minūšu laikā ierīce atdziest un automātiski ieslēdzas.
- Vienmēr atslēdziet kontaktdakšu no rozetes pēc lietošanas un pirms tīrīšanas.
- Drošības režģis ieejas atvērumā neļauj matiem iekļūt ierīcē. Ja režģis ir piesārņots, iztīriet to, pretējā gadījumā plūsma tiks nobloķēta, un ierīce tiks automātiski izslēgta.
- Lielākai aizsardzībai mēs iesakām uzstādīt vannas istabas barošanas ķēdē drošības padeves pārtraukšanas ierīci (RCD) ar nominālo atbrīvošanas spriegumu nelielāku par 30 mA. Padomiem sazinieties ar elektriķi.
- Lai novērstu elektrisko triecienu, jebkāds remonts jāveic kvalificētām personām.
- Neļaujiet ar ierīci darboties bērniem vai personām bez attiecīgām iemaņām. Izmantojiet ierīci vietās, kas šādām personām nav pieejamas.
- Personām ar ierobežotām kustību spējām, ierobežotu maņu uztveri, nepietiekamām gara spējām vai cilvēkiem, kas nepārzina pareizu tās izmantošanu, šī ierīce jāizmanto tikai atbildīgas, zinošas personas uzraudzībā.
- Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā atrodas bērni, ievērojiet papildu piesardzību.
- Neļaujiet nevienam izmantot ierīci kā rotaļlietu.

UZBŪVE

- ① Galvenā daļa
- ② Slēdzis
- ③ Sprieguma kontroleris
- ④ Ķemmes atbrīvošanas spiedpoga
- ⑤ Izņemams režģis ieejas gaisa atvērumā.
- ⑥ Kustīga aukla
- ⑦ Piekaramais riņķis
- ⑧ Apaļa suka
- ⑨ Bieža ķemme (modelis KF 1150)



Slēdzis: 0 = izslēgts / * = auksts gaiss / 1 = silts gaiss / 2 = stipra un silta gaisa plūsma ātrai sakārtošanai.

Aprīkojuma uzlikšana: Vienkārši uzlieciet aprīkojumu ar ķemmi uz galvenās daļas.

Aprīkojuma noņemšana: Vienkārši noņemiet aprīkojumu no galvenās daļas.

Ķemmes atbrīvošana: Ērtai lietošanai nav nepieciešamas griezties kopā ar suku. Vienkārši nospiediet spiedpogu, lai atbrīvotu suku, un suka kļūst kustīga un griežama. Tādā veidā tiek veidotas lokas.

Tīrīšana: Karsta gaisa suku var tīrīt ar gabaliņu mitra auduma. Ķemmes var tīrīt ar rupju birsti un gabaliņu sausa auduma.

Uzglabāšana: Ierīci var piekarināt pie sienas ar piekarināmo riņķi.

PRETENZIJU PIETEIKŠANA

- Pretenziju pieteikšanas laiks – 24 mēneši no ierīces pirkšanas datuma (kases čeks).
- Pretenziju pieteikšanas vieta – preces iegādes vieta vai pie izplatītāja.
- Šajā laikā bez maksas tiek novērsti defekti un bojājumi, kas radušies ražotāja vainas dēļ, tiek veikts remonts vai ierīce nomainīta pret jaunu.
- Pretenziju pieteikšana ir iespējama, ja klients var uzrādīt pirkumu apliecināšu kases čeku. Bez kases čeka ierīces bezmaksas remonts vai nomainīšana nav iespējami.
- Bojāti ierīces piederumi nevar būt par iemeslu ierīces nomainīšanai pret jaunu.
- Bezmaksas remontā neietilpst ierīces tīrīšana, tehniskā apkope vai nodilumam pakļauta rezerves daļu nomainīšana.
- Pretenzijas nevar tikt pieteiktas, ja ierīces remontu mēģinājušas veikt personas, kurām nav šādu tiesību vai tā ir bojāta nepareizas izmantošanas rezultātā.

Technical data	KF 1130	KF 1140/1150
Voltage	120/230 - 240V	120/230 - 240V
Power input	350 W	500 W
Acoustic power output level	68,5 dB	75,5 dB

SAFETY WARNING

Attention! Before turning on check the position of voltage controller (use coin to adjust voltage controller correct position). For the voltage between 100 to 120 V set to 120 V; for the voltage between 200 to 240 V set to 230 V.

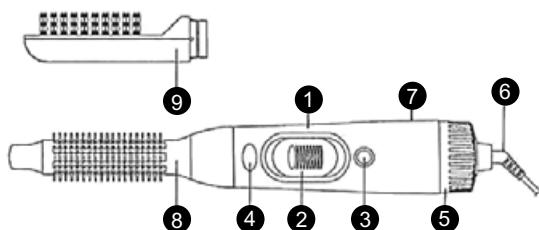
Attention! Don't use the product near a bath, washbasin, or other vessels with water. The risk persists, even if you turned the appliance off. That is why you have to disconnect the plug from the socket immediately after use, as well as before cleaning. Never pull out the plug by pulling by the supply cable.



- Don't apply lacquer, or other aerosol sprays around the appliance when using that.
- Make sure that the hot-air brush cannot come in contact with water and don't touch it with wet hands. If you lay down the brush during hair conditioning, turn it off.
- The inlet grid heats during operation. Avoid any contact with the supply cable.
- Time after time check the supply cable for damaging. If it occurs (that concerns the plug damaging as well), have it repaired in a service centre.
- The inlet and outlet openings should never be blocked. If the free air passage is disabled, the device is automatically tuned off. Within several minutes the appliance cools down and is automatically turned on.
- Pull off the plug from the socket always after use and before cleaning.
- The safety grid in the inlet opening prevents hair to get into the device. If the grid is clogged, clean it, otherwise the passage is blocked and the appliance automatically turns off.
- For further protection we recommend installing the safety current cut-off (RCD) with rated release current not exceeding 30 mA in the circuit feeding the bathroom. Ask an electrician for advice.
- To prevent electrical accident have any repairs made by a skilled person.
- Do not allow children or unskilled people to handle the unit. Use the unit out of the reach of these individuals.
- Person with limited movement capacities, reduced sensory perception, insufficient mental capacity or those who are unaware of the proper handling shall use the product only under the supervision of a responsible, aware person.
- Take extra care when using the unit near children.
- Don't let anyone use the unit as a toy.

PRODUCT DESCRIPTION

- ① Main part
- ② Switch
- ③ Voltage controller
- ④ Brush releasing pushbutton
- ⑤ Detachable grid in inlet air opening
- ⑥ Movable flex
- ⑦ Hanging ring
- ⑧ Round brush
- ⑨ Thick brush (typ KF 1150)



Switch: 0 = off / * = cold air / 1 = lukewarm air / 2 = strong and warm air for fast conditioning.

Putting the attachment: Simply insert the attachment with the brush into the basic part.

Removing the attachment: Simply pull out the attachment from the basic part.

Releasing the brush: For comfortable use it is not necessary to turn with the brush. Simply push the pushbutton for releasing brush and the brush becomes movable and starts rotation. This way easy kinks forming.

Cleaning: The hot-air brush may be cleaned with a piece of wet cloth. The brushes can be cleaned with a coarse brush and a piece of dry cloth.

Placing: The device can be hung on the wall by the suspension ring.

Disposal:

Packaging:

Cardboard box – sorted paper waste disposal

PE bag – sorted PE waste disposal

Polystyrene pads – sorted PS waste disposal

Product:

Plastic materials – sorted disposal of plastic materials

Cable without the plug – sorted copper waste disposal

Metallic parts, electronics – iron scrap

Jindřich Valenta - ELKO Valenta Czech Republic, Vysokomýtská 1800,
565 01 Choceň, Tel. +420 465 322 895, Fax: +420 465 473 304, www.my-concept.cz

Elko Valenta Slovakia s. r. o., Kasárenská 396/14, 911 05 Trenčín
Tel.: +421 326 583 465, Fax: +421 326 583 466, www.my-concept.sk

Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o., Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław
Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14, www.my-concept.pl